

NORMES DE RENDEMENT EN ÉCRITURE 4E ANNÉE



septembre
2014

Français langue première au Canada atlantique

4^e année

Conseil atlantique des ministres de l'Éducation et de la Formation
(CAMEF)

Adapté par le ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance du
Nouveau-Brunswick (MÉDPE)

REMERCIEMENTS

Le ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance de l'Île-du-Prince-Édouard reconnaît avec gratitude la contribution inestimable des personnes suivantes qui ont participé à l'élaboration du présent document :

Directrice du projet
Marie-Louise Greene

Comité consultatif des représentants provinciaux
Île-du-Prince-Édouard
Nathalie Bourque-Mol
(Directrice du projet, 1^{re}, 2^e et 3^e année)

Nouveau-Brunswick
Anne Duplessis
Mireille Fontaine Vautour

Nouvelle-Écosse
Krista Murphy

Terre-Neuve-et-Labrador
Suzelle Lavallée

Conseil atlantique des ministres de l'Éducation et de la formation (CAMEF)
Sylvie Martin
Rhéal Poirier

Révision linguistique
Élise Bergeron

Nos remerciements ne seraient pas complets sans une pensée pour **les mentors en littératie, les agentes et les agents pédagogiques** qui ont appuyé le projet ainsi que pour **les enseignantes, les enseignants et les élèves** qui ont bien voulu mettre nos instruments à l'essai. Leurs commentaires quant aux modifications à apporter à ces instruments ont été des plus utiles et fort appréciés.

Nous aimerions également remercier le comité qui a conçu le document en anglais (*Achievement Standards for Reading and Writing*) sous l'égide du CAMET, document dont nous nous sommes inspirés et que nous avons adapté pour créer la présente version française.

TABLE DES MATIERES

REMERCIEMENTS	ii
INTRODUCTION	1
Contexte.....	1
Objet	1
Aperçu : Normes de rendement en écriture	2
1. Le contenu et les idées.....	2
2. La structure.....	2
3. Le choix des mots.....	2
4. La voix	2
5. La fluidité des phrases.....	2
6. Les conventions.....	2
Application des normes.....	3
Application des normes de rendement en écriture.....	3
Planification de l'enseignement auprès du groupe-classe, de petits groupes et d'individus à l'aide des normes de rendement.....	3
Observation de l'élève au cours du processus d'écriture.....	4
CONCLUSION	5
STRATÉGIES D'ÉCRITURE	6
1) Les savoirs reliés au processus d'écriture	6
2) Les savoirs reliés aux traits ou aux caractéristiques d'un « bon » texte	6
3) Les savoirs reliés à la connaissance des types ou des genres de textes	6
TABLEAU TYPES DE TEXTES.....	7
LIENS ENTRE LES TRAITS D'ÉCRITURE ET LE PROGRAMME D'ÉTUDES : FRANÇAIS - 4 ^E ANNÉE.....	12
QUESTIONS POUR GUIDER UN ENTRETIEN INDIVIDUEL OU LORS DE L'ÉCRITURE MODELÉE, PARTAGÉE OU GUIDÉE	16
COPIES TYPES D'ÉLÈVES	18
Texte : <i>Le jus d'orange empoisonné</i> (texte narratif).....	18
Analyse du texte : <i>Le jus d'orange empoisonné</i>	20
Texte : <i>Le voleur de la banque</i> (texte narratif).....	22
Analyse du texte : <i>Le voleur de la banque</i>	24
Texte : <i>Le dragon dans la tour du château</i> (texte narratif).....	26
Analyse du texte: <i>Le dragon dans la tour du château</i>	28
Texte : <i>Mon bon pépère</i> (texte d'usage courant)	30
Analyse du texte: <i>Mon bon pépère</i>	32
Texte : <i>Raymonde une grand-mère fantastique</i> (texte d'usage courant).....	34
Analyse du texte: <i>Raymonde une grand-mère fantastique</i>	36
CONSIDÉRATIONS.....	38
BIBLIOGRAPHIE	39
ÉCHELLE D'APPRÉCIATION EN ÉCRITURE - 4 ^E ANNÉE	40
ÉCHELLE D'APPRÉCIATION EN ÉCRITURE - 4 ^E ANNÉE	
** POUR TEXTES NARRATIFS **	41

INTRODUCTION

Contexte

Les gouvernements des provinces de l'Atlantique, sous l'égide du Conseil atlantique des ministres de l'Éducation et de la Formation (CAMEF), ont rédigé un document relatif aux normes de rendement en écriture. Le ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance de l'Île-du-Prince-Édouard a assuré la direction de ce projet, tout en obtenant la rétroaction des autres provinces concernées, et ce, à des étapes précises du processus. Une première ébauche des normes de rendement a été rédigée en collaboration avec les enseignantes, les enseignants et les mentors en littératie. La version définitive des documents a ensuite fait l'objet d'essais sur le terrain dans les provinces atlantiques suivantes : Île-du-Prince-Édouard, Nouveau-Brunswick et Terre-Neuve-et-Labrador. La rétroaction qui en a résulté a permis de documenter la version publiée des normes de rendement.

Échéancier pour l'élaboration des normes de rendement en écriture

- Le CAMEF propose de documenter les normes selon le niveau scolaire.
- La direction du projet est attribuée à l'Île-du-Prince-Édouard.
- Une ébauche est rédigée à la suite de consultations auprès du comité régional et de quelques groupes d'enseignants.
- Des essais sur le terrain sont menés et la version définitive des documents est évaluée.

Objet

Les normes de rendement visent à établir des attentes communes en écriture chez les élèves à la fin du niveau scolaire désigné (soit de la 1^{re} à la 6^e année) pour les enseignantes et enseignants du Canada atlantique. Les normes illustrent le niveau d'autonomie et de compétence que les élèves doivent atteindre en écriture à la fin de chaque niveau scolaire. Ces normes sont basées sur les résultats d'apprentissage établis dans le programme d'études de français au Canada atlantique, de la 1^{re} à la 6^e année. Le projet a pour unique but de définir des normes de rendement en écriture. Toutefois, il ne faut pas négliger l'importance de l'enseignement en classe des autres composantes langagières qui font partie de l'écriture (p. ex. : **la langue parlée** et **la compréhension orale**). Notons que les travaux d'Irene C. Fountas et de Gay Su Pinnell ont largement influencé la rédaction de ce document.

Aperçu : Normes de rendement en écriture

Les normes de rendement en écriture tiennent compte des **traits communs** de l'**écriture efficace** et décrivent ce que l'élève doit être capable de produire de façon autonome quand il écrit. Ces **six traits** sont les suivants :

1. Le contenu et les idées

Sujet général, cohérence et détails reliés au sujet du texte.

2. La structure

Structure, forme et organisation, selon le but visé et le public cible.

3. Le choix des mots

Vocabulaire, langage et formulation.

4. La voix

Traces du style, de la personnalité et de l'expérience du rédacteur.

5. La fluidité des phrases

Variété, complexité des phrases et syntaxe.

Bien que la syntaxe soit une convention, nous avons décidé de l'évaluer ici, car son rôle est primordial dans la fluidité des phrases.

6. Les conventions

Orthographe, ponctuation, utilisation des majuscules et grammaire.

Pour chaque année scolaire, les normes de rendement en écriture sont illustrées grâce à des **copies types**. Nous avons retiré les renseignements qui pouvaient permettre de révéler l'identité des auteurs. Nous avons demandé aux parents des élèves (de la 1^{re} à la 6^e année) l'autorisation d'inclure dans les normes de rendements les écrits de leurs enfants.

Les **exemples d'écrits sont le fruit de travaux présentés en classe**. Le sujet était libre, et nous avons incité les élèves à se réviser en apportant tous les changements qu'ils voulaient à leur copie. Les enseignantes et les enseignants pouvaient rappeler aux élèves de consulter tous les outils qu'ils utilisent normalement quand ils écrivent (p. ex. : les mots affichés au mur, les repères visuels, dictionnaire personnel), mais comme les écrits devaient être produits de façon autonome, **aucun enseignant n'a donné de conseils**. Les textes ont généralement été rédigés au cours de deux périodes de 45 à 60 minutes chacune.

Application des normes

Lorsque les normes de rendement sont utilisées à des fins formatives ou sommatives, il importe de tenir compte de tous leurs éléments et de donner à l'élève de multiples occasions de démontrer ses compétences. Par exemple, quand l'enseignante ou l'enseignant évalue la capacité de l'élève à écrire, il importe qu'il tienne compte de tous les traits inhérents à une écriture efficace. Il est à noter qu'un seul échantillon d'écriture ne permet pas à l'enseignante ou l'enseignant d'observer les régularités des compétences des élèves. **Il est donc nécessaire d'examiner au moins deux échantillons d'écriture afin de pouvoir cerner « les régularités » des compétences d'écriture de l'élève évalué.**

Application des normes de rendement en écriture

Pour obtenir un rendement satisfaisant en écriture, le texte de l'élève doit répondre constamment aux attentes définies dans les normes de rendement.

Une enseignante ou un enseignant qui évalue le rendement en écriture d'un élève à des fins formatives peut repérer les éléments des traits d'écriture qui sont maîtrisés ou qui posent défis. Les informations obtenues peuvent ensuite guider l'enseignante ou l'enseignant dans son travail auprès de l'élève afin que celui-ci atteigne les attentes établies dans les normes de rendement, soit le niveau 3, pour le niveau scolaire visé. L'objectif est de développer les compétences de l'élève dans tous les traits d'écriture, car chaque trait est important et contribue à une écriture de qualité.

Planification de l'enseignement auprès du groupe-classe, de petits groupes et d'individus à l'aide des normes de rendement

Les normes de rendement en écriture et les exemples fournis ont pour but de guider l'enseignement au groupe-classe et de soutenir la différenciation pédagogique auprès de groupes d'élèves et d'individus. Ces normes peuvent également faciliter la conception et la mise en œuvre de plans d'intervention individuels pour atteindre les résultats attendus. En jumelant les critères des normes de rendement aux résultats d'apprentissage spécifiques (RAS) du programme d'études français langue maternelle, nous serons en mesure de mieux planifier nos interventions pédagogiques auprès des élèves et de mieux répondre aux besoins de chacun.

Observation de l'élève au cours du processus d'écriture

Au quotidien, l'enseignante ou l'enseignant peut observer ses élèves travailler avec les six traits synonymes d'un « bon » texte dans les situations suivantes :

- lors des discussions qui ont lieu avant, pendant et après l'écriture modelée partagée ou guidée. Des questions vous sont offertes à titre de suggestions aux pages 20 et 21 de ce document;
- lors des entretiens individuels vous pouvez vous référer aux questions qui vous sont offertes à titre de suggestions aux pages 20 et 21 de ce document;
- pendant l'écriture autonome;
- lorsque l'élève livre ses réactions (forces et défis en fonction des traits) dans son journal personnel, dans son portfolio d'écriture ou encore dans son carnet d'apprentissages.

Ces situations sont autant d'occasions « formatives » d'observer les capacités de l'élève à réfléchir aux traits d'un « bon » texte, à les comprendre, et à en tenir compte dans ses écrits. Les données recueillies permettront à l'enseignante ou l'enseignant de préparer sa prochaine leçon ou intervention.

- Il est primordial d'accorder une place prépondérante à la discussion en salle de classe. Les élèves doivent avoir l'occasion de co-construire leurs savoirs tant en ce qui concerne les traits d'écriture qu'en ce qui concerne le processus d'écriture. Par ailleurs, en relisant le journal personnel, le carnet d'apprentissages ou encore les réflexions de l'élève dans son portfolio, l'enseignante ou l'enseignant pourra observer les réflexions de l'élève quant aux divers traits d'écriture dans ses textes. Rappelons-nous que les élèves auront besoin de plusieurs occasions de réfléchir à l'oral avant de pouvoir le faire à l'écrit. Des questions vous sont offertes à titre de suggestions aux pages 20 et 21 de ce document.

Cela ne signifie pas la fin des évaluations plus formelles des écrits des élèves au cours desquelles l'enseignant ou l'enseignante propose une mise en situation. Elles pourront être menées tout au long de l'année afin que les élèves connaissent ce type d'évaluation et pour permettre à l'enseignante ou l'enseignant de recueillir des informations supplémentaires.

Lors des évaluations « sommatives », l'enseignant ou l'enseignante peut :

- analyser un ou plusieurs textes que l'élève a rédigé(s) de façon autonome, dans un contexte authentique. Il importe toutefois de donner la chance aux élèves de vivre toutes les étapes du processus d'écriture avant d'évaluer leur(s) texte(s).

À la suite de l'évaluation sommative, il est essentiel d'offrir le plus tôt possible une rétroaction claire et précise à l'élève, soit à l'écrit, soit par l'entremise d'un entretien personnalisé. Ainsi, l'élève sera en mesure de mieux comprendre ses forces et ses défis et de trouver des pistes de solution pour s'améliorer.

CONCLUSION

Le but de cette initiative du CAMEF, soit l'établissement de normes de rendement en écriture de la 4^e à la 6^e année, est de fournir aux enseignants des outils pour clarifier, de façon qualitative, un rendement qui est conforme au programme d'études de français langue maternelle. Les normes de rendement en écriture visent à appuyer le programme d'études de français au Canada atlantique. Elles définissent les connaissances et les stratégies en écriture attendues des élèves à la fin de chaque niveau scolaire. Ces normes définissent également la qualité des textes que l'élève doit écrire à la fin de chaque niveau scolaire. Elles permettent donc une réflexion approfondie de la part des enseignantes et enseignants quant aux forces et défis de leurs jeunes auteurs.

STRATÉGIES D'ÉCRITURE

Plusieurs chercheurs et auteurs spécialisés en éducation, dont Irene Fountas et Gay Su Pinnell, avancent que les auteurs tiennent compte de grandes catégories de « savoirs » lorsqu'ils écrivent :

1) Les savoirs reliés au processus d'écriture :

- La planification
- La rédaction des ébauches
- La révision
- La correction
- La publication et la diffusion (et la célébration)

2) Les savoirs reliés aux traits ou aux caractéristiques d'un « bon » texte :

- Les idées et le contenu (un texte qui a du sens)
- La structure
- La voix
- La fluidité des phrases
- Le choix des mots
- Les conventions

3) Les savoirs reliés à la connaissance des types ou des genres de textes :

- Textes littéraires : textes à dominante narrative (p. ex. : le conte et le récit personnel)
- Textes courants : textes à dominante informative, explicative, descriptive, argumentative (p. ex. : le compte rendu et la description)

Ces trois catégories de savoirs doivent être enseignées et approfondies à tous les niveaux scolaires. Cependant, certains éléments varieront selon le niveau scolaire de l'élève tels que :

- la complexité et la profondeur de ces trois savoirs;
- le soutien offert aux élèves (démonstrations et enseignement explicite) et leur degré d'autonomie;
- la complexité des textes des élèves;
- la diversité des types et des genres de textes écrits par les élèves.

TABLEAU TYPES DE TEXTES

Le tableau suivant présente un survol des éléments propres à divers types et genres de textes pertinents à ce niveau scolaire.

À noter que ces types de textes sont offerts à titre de suggestions.

Éléments particuliers de divers types de textes – 4 ^e année		
Types de textes	Intentions	Éléments particuliers
Récit réel ou imaginaire (personnel ou autre)	<p>Raconter, relater :</p> <ul style="list-style-type: none"> des événements passés, réels ou imaginaire des expériences personnelles ou des expériences que d'autres personnes ont vécues 	<p>Situation initiale (introduction)</p> <ul style="list-style-type: none"> Mise en situation identifiable ou évidente : qui, quoi, quand, où (comment, pourquoi) <p>Élément déclencheur ou perturbateur</p> <ul style="list-style-type: none"> Délimite un problème ou une situation (événement perturbateur) <p>Déroulement</p> <ul style="list-style-type: none"> Met en scène les personnages et les événements principaux, en ordre chronologique <p>Dénouement</p> <ul style="list-style-type: none"> Présente une solution au problème <p>Situation finale</p> <ul style="list-style-type: none"> Identifiable ou évidente Logique et pertinente Peut être un commentaire d'ordre personnel <p>Caractéristiques</p> <ul style="list-style-type: none"> Porte un titre Inclut des marqueurs de relation (p.ex. : d'abord, ensuite, puis, parce que, pour que, au moins, alors, pendant que, enfin, finalement) Écrit à la 1^{re} ou à la 3^e personne Écrit au présent ou au passé
Conte	<p>Raconter (divertir au moyen d'une expérience imaginaire)</p>	<p>Situation initiale (introduction)</p> <ul style="list-style-type: none"> Mise en situation identifiable ou évidente : qui, quoi, quand, où (comment, pourquoi) <p>Élément déclencheur ou perturbateur</p> <ul style="list-style-type: none"> Délimite un problème ou une situation (événement perturbateur) <p>Déroulement</p> <ul style="list-style-type: none"> Met en scène les personnages et les événements principaux en ordre chronologique <p>Dénouement</p> <ul style="list-style-type: none"> Présente une solution au problème <p>Situation finale</p> <ul style="list-style-type: none"> Identifiable ou évidente Logique et pertinente Peut être un commentaire d'ordre personnel

		<p>Caractéristiques</p> <ul style="list-style-type: none"> - Porte un titre - Inclut des marqueurs de relation (p.ex. : d'abord, ensuite, puis, parce que, pour que, au moins, alors, pendant que, enfin, finalement) - Écrit au présent ou au passé - Écrit à la 1^{re} ou à la 3^e personne <p>Présente un élément « magique » ou merveilleux</p>
Lettre personnelle	Informier, décrire, rendre compte (raconter)	<p>Caractéristiques</p> <ul style="list-style-type: none"> - Les 5 éléments organisationnels de la lettre personnelle : <ol style="list-style-type: none"> 1. Date 2. Appel (p. ex. : Cher Papa) 3. Corps de la lettre (introduction du sujet + idées et détails) 4. Formule finale / Salutation (p. ex. : J'attends de tes nouvelles; Ton garçon qui t'aime beaucoup...) 5. Signature - Inclut des marqueurs de relation et des organisateurs textuels - Écrit au présent, au passé ou au conditionnel
Lettre d'opinion	Convaincre	<p>Caractéristiques</p> <ul style="list-style-type: none"> - Les 5 éléments organisationnels de la lettre d'opinion : <ol style="list-style-type: none"> 1. Date 2. Appel (p. ex. : Madame) 3. Corps de la lettre (prise de position, arguments pour appuyer la prise de position) 4. Formule finale /Salutation (p. ex. : Sincères salutations) 5. Signature - Inclut des marqueurs de relation et des organisateurs textuels - Écrit à la 1^{re} personne - Écrit au présent ou au conditionnel
Texte descriptif	Décrire	<p>Introduction</p> <ul style="list-style-type: none"> - Introduit le sujet à l'aide d'un énoncé général ou personnel <p>Développement</p> <ul style="list-style-type: none"> - Description du sujet - Comprend quelques détails liés au sujet principal, détails qui peuvent être organisés en différents aspects, éléments ou caractéristiques (nom, apparence, comportement, habitudes alimentaires) <p>Conclusion</p> <ul style="list-style-type: none"> - Un énoncé final qui résume les points clés - Un commentaire d'ordre personnel peut être inclus <p>Caractéristiques</p> <ul style="list-style-type: none"> - Inclut plusieurs éléments organisationnels : titre, sous-titres, intertitres, numéro de page, éléments visuels comportant des explications, table des matières ou autres pour guider le lecteur - Inclut des marqueurs de relation et des organisateurs textuels - Écrit à la 3^e personne - Écrit au présent

Compte rendu	Rendre compte	<p>Introduction</p> <ul style="list-style-type: none"> - Introduit le sujet à l'aide d'un énoncé général ou personnel et identifie qui, quoi, quand, où <p>Développement</p> <ul style="list-style-type: none"> - Fournit des informations sur le sujet (p. ex. : un fait, un phénomène, une situation, un livre, un film, une sortie) et relate de façon objective les événements principaux que l'auteur a vécus, vus, lus ou entendus <p>Conclusion</p> <ul style="list-style-type: none"> - Comporte un énoncé final qui est pertinent pour le genre de texte et qui résume les informations principales - Émet un commentaire d'ordre personnel <p>Caractéristiques particulières</p> <ul style="list-style-type: none"> - Inclut un titre et peut inclure un sous-titre - Peut inclure des illustrations (dessins, schémas, graphiques) - Inclut des marqueurs de relation (p. ex. : d'abord, ensuite, puis, parce que, pour que, au moins, alors, pendant que, enfin, finalement) - Habituellement écrit à la 1^{re} personne ou à la 3^e personne - Écrit au présent ou au passé - Rapporte des faits de façon neutre ou objective
Explication	Expliquer un phénomène ou un fait historique	<p>Introduction</p> <ul style="list-style-type: none"> - Introduit à l'aide d'un énoncé général ou personnel le sujet et la question à laquelle le texte tentera de répondre (p. ex. : Pourquoi...? Comment se fait-il que...?)
		<p>Explication</p> <ul style="list-style-type: none"> - Explique le sujet (p. ex. : un fait, un phénomène, une situation, une affirmation) et une présentation d'informations pour répondre à la question posée <p>Conclusion</p> <ul style="list-style-type: none"> - Comporte un énoncé final qui pourrait résumer les explications <p>Caractéristiques</p> <ul style="list-style-type: none"> - Inclut un titre - Peut inclure des illustrations (dessins, schémas, graphiques) - Pourrait comprendre des exemples, des comparaisons ou des définitions - Inclut des marqueurs de relation (p. ex. : d'abord, ensuite, puis, parce que, pour que, au moins, alors, pendant que, enfin, finalement) - Écrit au présent ou au passé
Exposé, journal personnel, perspective personnelle	Exprimer ses goûts, ses sensations, ses émotions, ses sentiments et ses opinions	<p>Introduction</p> <ul style="list-style-type: none"> - Introduit le sujet et présente la perspective de l'auteur <p>Développement</p> <ul style="list-style-type: none"> - Fournit des informations sur ce qui provoque l'expression de sentiments et décrit clairement ce que l'auteur a ressenti (des sentiments, des sensations, des émotions, des opinions) <p>Conclusion</p> <ul style="list-style-type: none"> - Présente un sommaire des points principaux - Présente un énoncé final pertinent

		<p>Caractéristiques</p> <ul style="list-style-type: none"> - Inclut un titre - Peut inclure des illustrations et des organisateurs textuels - Inclut des marqueurs de relation (p. ex. : d'abord, ensuite, puis, parce que, pour que, au moins, alors, pendant que, enfin, finalement) - Exprime les goûts, émotions, sentiments et opinions de l'auteur - Écrit à la 1^{re} personne - Écrit au présent, au passé ou au conditionnel
Texte d'opinion	Convaincre, faire réagir	<p>Introduction</p> <ul style="list-style-type: none"> - Introduit le sujet et présente une position <p>Développement</p> <ul style="list-style-type: none"> - Comprend un ou plusieurs arguments pour appuyer la position <p>Conclusion</p> <ul style="list-style-type: none"> - Présente un énoncé final qui résume les éléments principaux - Émet un commentaire d'ordre personnel (facultatif) <p>Caractéristiques particulières</p> <ul style="list-style-type: none"> - Inclut un titre - Peut inclure des illustrations et des organisateurs textuels - Inclut des marqueurs de relation - Peut contenir des éléments expressifs tels que des phrases exclamatives ou interrogatives, la comparaison et la répétition - Écrit à la 1^{re} personne (p. ex. : Nous pensons que... ; À mon avis.) - Écrit au présent ou au conditionnel
Mode d'emploi, recette, règlement, consigne, lettre, message publicitaire, appel à l'action	Faire agir, guider, conseiller, encourager	<p>Selon le type de texte, la structure du texte peut varier :</p> <p>A. Mode d'emploi, consigne, recette, règlement</p> <p>But ou objectif</p> <ul style="list-style-type: none"> - Titre indique le sujet (p. ex. : <i>Comment coudre</i>) <p>Matériel ou ingrédients</p> <ul style="list-style-type: none"> - Peut énumérer le matériel nécessaire <p>Méthode ou processus</p> <ul style="list-style-type: none"> - Inclut quelques étapes à suivre dans l'ordre (p. ex. : <i>Prenez l'aiguille et ensuite...</i>) <p>Caractéristiques</p> <ul style="list-style-type: none"> - Peut énumérer des étapes à suivre - Peut inclure des illustrations et des annotations - Inclut des marqueurs de relation (p. ex. : d'abord, ensuite, puis, parce que, pour que, au moins, alors, pendant que, enfin, finalement) - Peut être écrit à l'impératif présent (p. ex. : <i>Prenez le fil. ou Prends le fil.</i>) ou à l'indicatif présent (p. ex. : <i>Vous prenez le fil.</i>) <p>B. Lettre, message publicitaire, appel à l'action</p> <p>Introduction</p> <ul style="list-style-type: none"> - Introduit le sujet et présente une position <p>Développement</p> <ul style="list-style-type: none"> - Comprend un ou plusieurs arguments pour appuyer la position <p>Conclusion</p> <ul style="list-style-type: none"> - Pousse le lecteur à agir grâce à ses recommandations - Émet un énoncé final qui est en accord avec la position

		Caractéristiques particulières <ul style="list-style-type: none"> - Inclut un titre - Peut inclure des illustrations - Peut inclure des organisateurs textuels - Inclut des marqueurs de relation (p. ex. : d'abord, ensuite, puis, parce que, pour que, au moins, alors, pendant que, enfin, finalement) - Peut être écrit à l'impératif présent (p. ex. : <i>Venez voir les présentations de la classe de Madame Sylvie!</i>) ou à l'indicatif présent (p. ex. : <i>Tu aides la Terre. Tu recycles tes bouteilles et canettes!</i>)
Note, carte, invitation, courriel, message du matin	Inviter, remercier, informer	Caractéristiques <ul style="list-style-type: none"> - Écrit en adoptant un ton amical - Écrit en ayant à l'esprit une intention - Inclut de l'information importante et pertinente
Poème, chanson, comptine	Exprimer ses sentiments ou présenter ses expériences, jouer avec la langue	Caractéristiques <ul style="list-style-type: none"> - Écrit en strophes, en vers ou en prose - Formes fixes (p. ex. : haïku, sonnet, ballade, accrostiche) - Inclut des champs lexicaux - Comprend des figures de style et expressions imagées

Il faut noter qu'un type de texte n'est pas systématiquement relié à une seule intention de communication. Un texte peut être à la fois narratif et informatif (p. ex. : un récit personnel). Une lettre, par exemple, peut être, selon son intention, narrative, informative, explicative, argumentative ou persuasive.

LIENS ENTRE LES TRAITS D'ÉCRITURE ET LE PROGRAMME D'ÉTUDES : FRANÇAIS - 4^E ANNÉE

Traits que doivent contenir les écrits des élèves à la fin de la 4 ^e année		Résultats d'apprentissage spécifiques (RAS) à évaluer ■ acquisition ● approfondissement L'élève doit pouvoir...	Résultats d'apprentissage spécifiques qui viennent soutenir l'acquisition des traits d'écriture ▶ émergence ■ acquisition ● approfondissement L'élève doit pouvoir...
Idées et contenu	<ul style="list-style-type: none"> • Il y a un fil conducteur entre la plupart des idées. • Il est facile de comprendre le texte; le message de l'auteur est assez clair. • Les idées tiennent généralement compte de la situation de communication (intention, destinataire, type de texte). <p><i>Pour les textes d'usage courant :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • L'auteur connaît assez bien son sujet et inclut assez d'informations essentielles pour que le texte soit cohérent. • L'auteur incorpore des détails et des idées secondaires qui appuient l'idée principale. Certains détails pourraient ne pas être pertinents. <p><i>Pour les textes narratifs :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • L'auteur incorpore souvent des descriptions de l'espace (lieu), du temps et des personnages qui sont suffisantes et pertinentes. • Les liens entre les personnages sont clairs la plupart du temps. - L'auteur inclut des péripéties qui contribuent à faire avancer l'histoire, mais certaines pourraient être plus ou moins pertinentes. 	<p>E2.2- trouver des idées en fonction du sujet ● (Ce RAS se retrouve également dans le trait « Voix ».)</p> <p>E2.3- trouver des idées selon l'intention d'écriture ■</p> <p>E4.1- s'assurer d'un nombre suffisant d'informations pertinentes ■</p>	<p>E1.2- utiliser l'écriture à des fins de communication utile ●</p> <p>E1.3- utiliser l'écriture à des fins d'expression personnelle ●</p> <p>E2.1- activer ses connaissances antérieures sur le sujet et le type de textes ■</p> <p>E2.4- choisir le type de texte approprié à son intention d'écriture ▶</p> <p>E2.8- tenir compte des besoins d'information de différents destinataires ▶</p> <p>E2.9- consulter diverses sources de référence pour explorer le sujet de son texte ▶</p> <p>E3.4- consulter sa planification pour rédiger son ébauche ▶</p> <p>E3.5- rédiger sa première ébauche en se concentrant sur les idées (plutôt que sur l'orthographe) ●</p> <p>E4.2- réviser son ébauche en fonction de son intention d'écriture ▶</p> <p>E4.3- ajouter, retrancher, déplacer ou substituer des idées dans son ébauche ■</p> <p>E5.3- inclure les illustrations, les schémas ou les tableaux susceptibles d'améliorer la compréhension de sa production écrite ■</p>

	<p align="center">Traits que doivent contenir les écrits des élèves à la fin de la 4^e année</p>	<p>Résultats d'apprentissage spécifiques (RAS) à évaluer ■ <i>acquisition</i> ● <i>approfondissement</i></p> <p>L'élève doit pouvoir...</p>	<p>Résultats d'apprentissage spécifiques qui viennent soutenir l'acquisition des traits d'écriture ► <i>émergence</i> ■ <i>acquisition</i> ● <i>approfondissement</i></p> <p>L'élève doit pouvoir...</p>
<p>Structure</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Le texte respecte le schéma narratif (mise en situation, problème, solution, situation finale) ou contient toutes les parties du discours (introduction, développement, conclusion). • L'introduction ou la mise en situation prépare assez bien le lecteur à ce qui va suivre. • La plupart des idées sont présentées au bon moment (séquence logique ou chronologique). • La conclusion ou la situation finale termine assez bien le texte, mais elle peut être inutilement longue ou ne pas être assez développée. • La plupart du temps, l'auteur intègre efficacement les éléments organisationnels propres au type de texte choisi (p. ex. : intertitres, schémas, images, date, signature). • Les organisateurs textuels relient bien les différentes parties du texte, mais ils ne sont pas nécessairement variés. 	<p>E2.5- organiser ses idées ■ E3.6- rédiger des textes variés en tenant compte de leur structure</p> <p>a) début, milieu, fin ● b) introduction, développement, conclusion ■</p> <p>E3.7- se servir d'une variété de marqueurs de relation pour enchaîner ses idées. ■ E4.7- grammaire du texte/ cohérence</p> <p>a) titre ● b) sous-titre ■ c) intertitres ■ d) introduction, développement et conclusion ■ e) début, milieu, fin ● g) respect des conventions du genre et du type de texte. ■ j) enchaînement des informations ■ k) progression des événements ■</p>	<p>E2.6- utiliser une structure de texte tirée de ses lectures ■ E2.7- prévoir la progression de son texte ●</p> <p>a) introduction, développement, conclusion ► E4.7- grammaire du texte/ cohérence</p> <p>f) découpage et transcription en paragraphes ► h) reprise de l'information par un pronom, etc. ►</p> <p>E5.2- respecter les conventions du genre de texte pour la disposition finale ■</p>
<p>Choix des mots</p>	<ul style="list-style-type: none"> • L'auteur trouve des mots assez justes pour transmettre clairement ses idées. • Le vocabulaire est souvent varié. • Il peut y avoir quelques erreurs de vocabulaire. - L'auteur emploie parfois des verbes puissants et des expressions ou des mots imagés qui rendent le texte plus vivant. 	<p>E3.9- incorporer dans ses textes un vocabulaire bien choisi et approprié pour la situation d'écriture (Ce RAS se retrouve également dans le trait « Voix ».) ●</p> <p>E4.4- vérifier que les expressions et les mots utilisés sont dans un français standard ●</p> <p>- Les quatre premiers verbes les plus fréquents avec je, il, elle, ils, elles, au présent de l'indicatif de même que tous les autres verbes réguliers en -er ■ - Les sept premiers verbes les plus fréquents avec je, tu, il, elle, ils, elles, au présent, à l'imparfait et au futur simple, de même que tous les autres verbes qui surviennent régulièrement dans les écrits des élèves. ■</p>	<p>- Les douze premiers verbes les plus fréquents à toutes les personnes au présent, à l'imparfait, au futur simple, au passé composé de même que tous les autres verbes qui surviennent régulièrement dans les écrits des élèves ►</p>

	<p align="center">Traits que doivent contenir les écrits des élèves à la fin de la 4^e année</p>	<p>Résultats d'apprentissage spécifiques (RAS) à évaluer ■ acquisition ● approfondissement</p> <p>L'élève doit pouvoir...</p>	<p>Résultats d'apprentissage spécifiques qui viennent soutenir l'acquisition des traits d'écriture ► émergence ■ acquisition ● approfondissement</p> <p>L'élève doit pouvoir...</p>
<p>Fluidité des phrases</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Les débuts de phrases sont souvent variés. ● Les phrases retrouvées dans le texte varient souvent en longueur et en complexité. ● Les phrases sont parfois saccadées ou trop longues. ● Le texte contient différents types de phrases. ● Les phrases simples sont généralement bien structurées, mais les phrases complexes pourraient parfois être mal structurées ou manquer de clarté. ● Le texte contient parfois des marqueurs de relations qui relient les phrases entre elles. - Le texte se lit bien et est généralement fluide. 	<p>E4.9- s'assurer de la bonne construction de ses phrases</p> <p>a) simples ●</p> <ul style="list-style-type: none"> - phrase positive ● - phrase négative ■ <p>b) complexes (coordonées) ■</p>	<p>E1.4- partager ses écrits avec d'autres ● (Ce RAS se retrouve également dans le trait « Voix ».)</p> <p>E3.8- varier les phrases (longueur, type, structure) pour assurer la fluidité ►</p> <p>E4.8- varier ses structures de phrases pour susciter des effets esthétiques ►</p> <p>E4.9- s'assurer de la bonne construction de ses phrases</p> <p>a) simples ●</p> <ul style="list-style-type: none"> - phrase impersonnelle ► <p>b) phrases complexes (avec subordonnées) ►</p>
<p>Voix</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● L'auteur tient compte du destinataire en tentant parfois de capter son attention. ● Le texte démontre assez bien l'intérêt de l'auteur pour son sujet ou son histoire. ● L'écriture est souvent engageante, vivante et intéressante, mais ce n'est pas uniforme tout au long du texte. - L'auteur fait ressortir son style et sa personnalité à travers certains détails ou certaines parties du texte (p. ex. : vivacité, humour, vocabulaire expressif, tournures de phrases, etc.) 	<p><i>Même s'il n'y a aucun RAS en acquisition qui touche à la voix, il est tout de même possible de porter un jugement sur les éléments qui se trouvent dans la colonne de gauche puisqu'ils respectent l'idée « d'émergence » de la voix (ex. : l'auteur prend en considération son destinataire la plupart du temps ...)</i></p>	<p>E1.4- partager ses écrits avec d'autres ● (Ce RAS se retrouve également dans le trait « Fluidité des phrases ».)</p> <p>E1.5- créer des liens avec la francophonie par le biais de l'écriture ► (Ce RAS permet à l'élève d'être plus conscient de ses destinataires)</p> <p>E2.2- trouver des idées en fonction du sujet ● (Ce RAS se retrouve également dans le trait « Idées et contenu ».)</p> <p>E2.8- tenir compte des besoins d'information de différents destinataires ►</p> <p>E3.9- incorporer dans ses textes un vocabulaire bien choisi et approprié pour la situation d'écriture ● (Ce RAS se retrouve également dans le trait « Choix des mots ».)</p> <p>E4.5- vérifier si son ébauche tient compte des destinataires éventuels ►</p> <p>E4.8- varier ses structures de phrases pour susciter des effets esthétiques ►</p>

	<p align="center">Traits que doivent contenir les écrits des élèves à la fin de la 4^e année</p>	<p>Résultats d'apprentissage spécifiques (RAS) à évaluer ■ <i>acquisition</i> ● <i>approfondissement</i></p> <p>L'élève doit pouvoir...</p>	<p>Résultats d'apprentissage spécifiques qui viennent soutenir l'acquisition des traits d'écriture ▶ <i>émergence</i> ■ <i>acquisition</i> ● <i>approfondissement</i></p> <p>L'élève doit pouvoir...</p>
Conventions	<ul style="list-style-type: none"> - L'auteur démontre une assez bonne maîtrise des conventions. Les erreurs retrouvées dans le texte nuisent rarement à la compréhension. - En général, l'auteur fait un usage approprié et juste de la grammaire (orthographe grammaticale, majuscules) et de la ponctuation. - L'orthographe d'usage est souvent respectée, mais le texte peut comprendre quelques erreurs, surtout quand l'auteur tente d'écrire des mots difficiles. - Un certain travail de correction est nécessaire avant de publier. 	<p>E4.11 corriger les notions orthographiques et grammaticales ●</p> <p>E5.1 transcrire proprement ses textes en tenant compte de ses révisions et de ses corrections ■</p> <ul style="list-style-type: none"> - Mots marqués à l'écrit par l'ajout du « s » au pluriel ● - Mots dont l'accord en genre est marqué à l'oral ● - Accords dans le groupe du nom (genre et nombre) ● - Mots marqués à l'écrit par l'ajout du « x » au pluriel ■ - Accord de l'attribut ■ - Mots qui se terminent en « s », « x » ou « z », donc qui demeurent invariables ■ - Exceptions au fur et à mesure qu'elles se présentent en contexte ■ - Les quatre premiers verbes les plus fréquents avec je, il, elle, ils, elles, au présent de l'indicatif de même que tous les autres verbes réguliers en -er ● - Les sept premiers verbes les plus fréquents avec je, tu, il, elle, ils, elles, au présent, à l'imparfait et au futur simple, de même que tous les autres verbes qui surviennent régulièrement dans les écrits des élèves ■ - L'accord du verbe avec un sujet simple sans écran. ● - L'accord du verbe avec un sujet composé de plus d'un constituant (3^e personne) sans écran. ■ - Majuscule en début de phrase ● - Majuscule des noms propres ● - Point à la fin de la phrase ● - Point d'interrogation ● - Point d'exclamation ● - Virgule dans les énumérations ■ - Virgule après un complément de phrase commençant la phrase ■ 	<p>E4.12 utiliser une variété d'outils de références (fiche orthographique, dictionnaire, code grammatical) ▶</p> <ul style="list-style-type: none"> - Les douze premiers verbes les plus fréquents à toutes les personnes au présent, à l'imparfait, au futur simple, au passé composé de même que tous les autres verbes qui surviennent régulièrement dans les écrits des élèves ▶ - Les douze premiers verbes les plus fréquents à toutes les personnes, au présent, à l'imparfait, au futur simple, au futur proche, au passé composé, à l'impératif présent, au passé simple avec <i>il, elle, ils, elles</i> de même que tous les autres verbes qui surviennent régulièrement dans les écrits des élèves. - L'accord du participe passé sans auxiliaire ▶ - Le participe passé conjugué avec être ▶ - Virgule en apposition ▶ - Deux points ▶ - Guillemets pour les discours rapportés ▶ - Tirets pour les dialogues ▶

QUESTIONS POUR GUIDER UN ENTRETIEN INDIVIDUEL OU LORS DE L'ÉCRITURE MODELÉE, PARTAGÉE OU GUIDÉE

Informations générales (intention, destinataire, processus)	<ul style="list-style-type: none"> • Pour qui écris-tu? Qui va lire ton texte? Qui est ton destinataire? Qui sont tes destinataires? • Qu'est-ce que tu essaies de dire à ton lecteur? Pourquoi écris-tu? • Quel type de texte écris-tu? À quoi va ressembler ton texte lorsque tu le publieras? • Avant de commencer, qu'as-tu fait pour trouver tes idées et organiser ton texte?
Idées et contenu	<ul style="list-style-type: none"> • Quel est ton sujet? Comment as-tu eu cette idée? • Quelle idée importante veux-tu transmettre à ton lecteur (p. ex. : message, information, etc.)? • Que se passe-t-il dans cette partie de ton texte? • Que se passe-t-il dans cette partie de ton dessin? • Que sais-tu d'autre sur ce sujet? • Quelles sont les parties très claires pour ton lecteur? Quelles parties sont moins claires? Que peux-tu faire pour les rendre plus claires? • Trouve un endroit dans le texte où tu pourrais rendre l'information plus claire pour ton lecteur.
Structure	<ul style="list-style-type: none"> • Quel est le premier ou le dernier événement qui est arrivé? • Pourrais-tu me dire autre chose sur cette partie? • Qu'est-ce que tu vas écrire ensuite dans ton texte? • Dis-moi une autre chose sur ce sujet. • Qu'est-ce qui se passe au début, au milieu et à la fin? • Au début du texte, comment fais-tu connaître ton sujet au lecteur? • Comment as-tu capté l'attention de ton lecteur? Y a-t-il un autre moyen? • Que se passe-t-il à la fin? Penses-tu que le lecteur aimera ta fin? Pourquoi dis-tu cela?
Choix des mots	<ul style="list-style-type: none"> • Quels sont les mots intéressants dans ton texte? • Que pourrais-tu me dire d'autre sur ____? Peux-tu ajouter ce mot dans ton texte? • J'aime le mot _____. Ça m'aide à me faire une image dans ma tête. Quel est ton mot préféré dans ce texte? • Connais-tu un autre mot qui veut dire la même chose que ____? • Est-ce qu'il y a des mots qui se répètent? Quel mot pourrais-tu utiliser à la place? • Où peux-tu trouver des idées de mots?
Fluidité des phrases	<ul style="list-style-type: none"> • Est-ce que c'est logique? Est-ce qu'il manque quelque chose dans la phrase? • Est-ce que cette phrase se dit comme cela en français? • Écoute bien pendant que je lis; est-ce qu'un mot se répète souvent (p. ex. : et, puis)? • J'aime vraiment la façon dont cette phrase est écrite. • Regardons tes débuts de phrase. Est-ce qu'ils sont variés? • Regardons la longueur de tes phrases. Je vois plusieurs phrases courtes. Peut-on en rallonger certaines?

Voix	<ul style="list-style-type: none"> • Pourquoi as-tu choisi ce sujet? • Comment te sens-tu par rapport à ce sujet? Parle-moi de tes sentiments. • Pour qui écris-tu ce texte? Qui est ton destinataire? • Quels sentiments aimerais-tu provoquer chez tes lecteurs? • Comment aimerais-tu que tes lecteurs se sentent pendant qu'ils lisent ton texte et après? Tristes? Heureux? • Que pourrais-tu ajouter à ton texte pour montrer davantage tes sentiments? (éléments de ponctuation, taille et couleur de police différentes, lettres en caractère gras, ajout de mots puissants, etc.)
Conventions	<ul style="list-style-type: none"> • Cette partie est très captivante. Penses-tu que nous devrions ajouter quelque chose à la fin de la phrase? • C'est bien que tu aies seulement utilisé la majuscule pour le début de la phrase et le nom de _____. • Prononçons lentement les sons dans ce mot. Est-ce qu'il manque des lettres? • Peux-tu me lire cette phrase? Ce mot est au pluriel, alors que devrais-tu ajouter? • As-tu vérifié ton texte avec la grille de correction? Avec quelle partie as-tu besoin d'aide? Où peux-tu vérifier l'orthographe de ce mot?
Général	<ul style="list-style-type: none"> • Selon toi, qu'est-ce qui est vraiment bon dans ton travail? De quoi es-tu le plus fier dans ton texte? • Qu'as-tu fait pour améliorer ton texte? • Qu'est-ce que tu voudrais améliorer dans ton prochain travail? • En tant qu'auteur, qu'as-tu appris en écrivant ce texte que tu utiliseras dans ton prochain texte?

COPIES TYPES D'ÉLÈVES

Texte : Le jus d'orange empoisonné (texte narratif)

Titre : Le jus d'orange empoisonné

Une fois, j'ai vécu une aventure vraiment bizarre. Je vais vous raconter. Un bon matin, je suis pressé. J'ai pris mon déjeuner avec un bon verre de jus. Trois minutes plus tard, je pris ma douche. Dans ma douche, il y a des miroirs. Et, se me voit même plus!

Je sors de ma douche et je m'habille. Ensuite, je m'en vais au "Sobeys" et je demande à une personne qui travail la de m'indiquer où sont le jus d'orange. Il me regarde pas et va servir un autre client. Je dit: "Il est très mal poli ce jeune homme!". En fin, je trouve le jus d'orange et à la caisse, tout le monde passe devant moi. Je suis rentré chez moi. Catastrophe, j'ai oublié mes clé chez nous. Je me suis dit: "Je vais

essayer de passer en travers la porte. Ça marche!

Ensuite, je me suis dit: "Il se peut passer au travers de la porte, je peut faire peur à mon chien". Je commence par y lancer sa balle préféré, après, je lui donna à manger. Si terrifier, il ne va même pas chercher sa balle et il ne mange pas.

Ensuite, je alla chez mes amis pour leurs chatouiller les pieds pendant la nuit. Le lendemain, je fait la même chose que hier sur la boîte de jus, il y a une adresse internet avec un code. J'ouvre mon ordi et je entre le code. Il afficha que les effort est permanent jusqu'à 3h. ~~X~~ oupi! J'ai attendre 3h et je suis redevenue visible.

Analyse du texte : Le jus d'orange empoisonné

Traits évalués	Commentaires	Cote
Idées et contenu	<ul style="list-style-type: none"> • Il y a un fil conducteur entre la plupart des idées. • Il est facile de comprendre le texte; le message de l'auteur est assez clair. • Les idées tiennent généralement compte de l'intention de communication. • L'auteur inclut des péripéties qui contribuent à faire avancer l'histoire, mais certaines sont plus ou moins pertinentes. <p>Précisions : L'élève a inclus plusieurs détails pour faire comprendre au lecteur qu'il est invisible et qu'il s'en amuse (p. ex. : personne ne le voit au supermarché, il passe à travers les portes, son chien ne le voit pas, il va chatouiller ses amis durant la nuit).</p> <p>Il y a par contre certaines incohérences en ce qui a trait aux idées. Par exemple, l'élève dit que le jus rend invisible pendant trois heures, mais il est demeuré invisible pendant 24 heures (le jour au supermarché, avec son chien et la nuit pendant qu'il va chatouiller ses amis).</p> <p>Au 2^e paragraphe, il est un peu difficile de comprendre pourquoi le narrateur se rend au supermarché pour acheter du jus d'orange. Est-ce qu'il avait déjà compris que le jus d'orange rendait invisible (p. ex. : miroirs dans la douche)?</p>	3
Structure	<ul style="list-style-type: none"> • Le texte respecte le schéma narratif (mise en situation, problème ou élément déclencheur, péripéties et situation finale). • La mise en situation prépare assez bien le lecteur à ce qui va suivre. • La plupart des idées sont présentées au bon moment (séquence logique ou chronologique). • La situation finale termine assez bien le texte, mais elle n'est pas assez développée. • Les organisateurs textuels relient bien les différentes parties du texte, mais ils ne sont pas variés. <p>Précisions On distingue facilement les différents éléments du schéma narratif. Toutefois, la conclusion est brusque et aurait pu être un peu plus développée.</p> <p>Les idées s'enchaînent assez bien : elles sont présentées dans un ordre logique. Par contre, dans le dernier paragraphe, l'élève a mal amené l'idée du code sur la boîte de jus. Cette idée survient un peu trop abruptement.</p> <p>On retrouve des organisateurs textuels, mais ils sont répétitifs (p. ex. : <i>ensuite</i>).</p>	3
Choix des mots	<ul style="list-style-type: none"> • L'auteur trouve des mots assez justes pour transmettre clairement ses idées. • Le vocabulaire est souvent varié. • Il y a quelques erreurs de vocabulaire. • L'auteur emploie parfois des verbes variés et précis et des expressions ou des mots imagés qui rendent le texte plus vivant. <p>Précisions L'élève utilise un vocabulaire juste et varié la plupart du temps (p. ex. : <i>catastrophe, servir un client, terrifié, effets permanents</i>). De plus, il a recours à des verbes précis qui rendent le texte plus vivant (p. ex. : <i>je demande à une personne de m'indiquer ou... »; je suis rentré chez moi; lancer sa balle; afficha que les effets; redevenu</i>).</p> <p>Le texte contient quelques erreurs de vocabulaire (p. ex. : <i>mal poli</i> au lieu de <i>impoli</i>; <i>hier</i> au lieu de <i>la veille</i> ou <i>le jour précédent</i>; <i>ordi</i> au lieu de <i>ordinateur</i>).</p>	3

Traits évalués	Commentaires	Cote
Fluidité des phrases	<ul style="list-style-type: none"> • Les débuts de phrases sont souvent variés. • Les phrases retrouvées dans le texte varient souvent en longueur et en complexité. • Le texte contient différents types de phrases. • Les phrases simples sont généralement bien structurées, mais il y a quelques erreurs (p. ex. : <i>Il me répons pas</i>). • Les phrases complexes sont parfois mal structurées ou manquent de clarté (p. ex. : <i>Je commence par y lancer sa balle préférée; Si terifier, il ne va même pas chercher sa balle et il ne mange pas.; Il afficha que les effait est permanent...</i> • Le texte contient des marqueurs de relations qui relient les phrases entre elles (p. ex. : <i>trois minutes plus tard, ensuite, en fin, après, le let demain</i>). • Le texte se lit assez bien et est généralement fluide. 	3
Voix	<ul style="list-style-type: none"> • L'auteur tient compte du destinataire en captant souvent son attention. • Le texte démontre clairement l'intérêt de l'auteur pour son sujet ou son histoire. • L'écriture est engageante, vivante et intéressante. • L'auteur fait ressortir son style et sa personnalité à travers certains détails ou certaines parties du texte (p. ex. : <i>Il est très mal poli ce jeune homme.; Catastrophe, j'ai oublié mes clé chez nous!; Ça marche!, Youpi!</i>). 	4
Conventions	<ul style="list-style-type: none"> • L'auteur démontre une assez bonne maîtrise des conventions. Les erreurs retrouvées dans le texte ne nuisent pas à la compréhension. • En général, l'auteur fait un usage approprié de la grammaire (p. ex. : <i>je vais vous raconter, je me vois, je m'habille, de m'indiquer, ce jeune homme, tout le monde, mes amis, les pieds</i>) et de la ponctuation (p. ex. : <i>Ensuite, je ...; Ça marche!</i>), mais on retrouve tout de même quelques erreurs (p. ex. : <i>une personne qui travail; je dit; mes clé</i>). • L'orthographe d'usage est souvent respectée, mais le texte comprend quelques erreurs qui ne nuisent pas à la compréhension (p. ex. : <i>adresse, servir, effait, fair, raconter</i>). • Un certain travail de correction est nécessaire avant de publier. 	3

Texte : Le voleur de la banque (texte narratif)

Titre : Le voleur de la banque

Il était une fois un garçon nommé Mattieu, une petite fille nommée Mélanie et une police. Pendant une nuit sombre d'octobre à la banque quelque chose ce passa.

La nuit ou Mélanie et Mattieu allait à la banque Mélanie apperceva qu'il y a un trou dans la porte de la banque et la machine de banque est brisée aussi.

Donc ils vont instantanément dire à la police. Ensuite ils cherchent pour des indices comme des empreintes de pas ou des empreintes digitales. Finalement ils restent la nuit pour voir si le suspect va revenir pour chercher d'autres argents.

À 1:00 am on a entendu un bruit. La police est allé voir ce que c'était. Un monsieur avec un pantalon noir, un chapeau noir, un foulard noir et un manteau noir était là mais il n'avait pas des choses de violence. La police l'a attrapé mais quand il a enlevé son masque la police a remarqué que c'était juste le responsable de la banque. Il a dit: " je viens juste chercher de l'argent pour payer mes employeurs mais j'avais oublier mes clés à la maison, alors j'avais besoin de percer

Un trou pour pouvoir débarer la porte.
La police lui demande "pourquoi est ce que la machine de banque est brisée? Il répond "c'est que la clé pour ouvrir la porte de la machine est avec ma clé pour ouvrir la banque donc j'avais besoin de percer un trou pour chercher l'argent.
Finalement tout est revenu au normal, on est tous content et on peut finalement aller se coucher.

Analyse du texte : Le voleur de la banque

Traits évalués	Commentaires	Cote
Idées et contenu	<ul style="list-style-type: none"> • Il y a un fil conducteur entre la plupart des idées. • Il est facile de comprendre le texte; le message de l'auteur est assez clair. • Les idées tiennent généralement compte de l'intention de communication. • L'auteur incorpore souvent des descriptions de l'espace, du temps et des personnages qui sont suffisantes et pertinentes. (p. ex. : <i>Pendant une nuit sombre d'octobre à la banque quelque chose ce passa; Un monsieur avec un pantalon noir, un chapeau noir, un foulard noir et un manteau noir [...]</i>). • Les liens entre les personnages sont clairs. • L'auteur inclut des péripéties qui contribuent à faire avancer l'histoire. <p>Précisions Le texte contient de bonnes idées même si certains éléments sont plus ou moins vraisemblables (p. ex. : Le responsable de la banque fait un trou dans la porte et dans le guichet au milieu de la nuit pour aller chercher de l'argent qui servira à payer ses employés.).</p>	3
Structure	<ul style="list-style-type: none"> • Le texte respecte le schéma narratif (mise en situation, problème ou élément déclencheur, péripéties et situation finale). • La mise en situation prépare assez bien le lecteur à ce qui va suivre. • La plupart des idées sont présentées au bon moment (séquence logique ou chronologique). • La situation finale termine assez bien le texte, mais elle aurait pu être un peu plus développée. • Les organisateurs textuels relient bien les différentes parties du texte et sont assez variés (p. ex. : <i>Donc, À 1 :00 am, Finalement</i>). • Même si cela dépasse les attentes, l'élève a efficacement divisé son texte en paragraphes. <p>Précisions Tous les éléments du schéma narratif sont présents même si la solution (l'explication du responsable de la banque) est plus ou moins réaliste. Toutefois, sous le trait « structure », on ne tient pas compte de la valeur ou de la vraisemblance des idées (évaluée sous le trait « idées et contenu »).</p>	3
Choix des mots	<ul style="list-style-type: none"> • L'auteur trouve des mots assez justes pour transmettre clairement ses idées. • Le vocabulaire est souvent varié (p. ex. : <i>instantanément, indices, empreintes digitales, suspect, pantalon, foulard, employeurs</i>). • Il y a quelques erreurs de vocabulaire et certains mots manquent de précision (p. ex. : <i>police</i> au lieu de <i>policier</i>, <i>des choses de violence</i> au lieu de <i>d'armes</i>; <i>la machine de banque</i> au lieu de <i>guichet automatique</i>). • L'auteur emploie parfois des verbes variés et précis (p.ex. : <i>remarqué, percer</i>) et des expressions ou des mots imagés qui rendent le texte plus vivant (p. ex. : <i>nuit sombre</i>). 	3

Traits évalués	Commentaires	Cote
Fluidité des phrases	<ul style="list-style-type: none"> • Les débuts de phrases sont variés. • Les phrases retrouvées dans le texte varient en longueur et en complexité. • Le texte contient différents types de phrases. • Les phrases simples sont généralement bien structurées, mais il y a quelques erreurs (p. ex. : <i>Donc ils vont instantanément dire à la police; Ensuite ils cherchent pour des indices [...]</i>) • Les phrases complexes sont parfois mal structurées (p. ex. : <i>[...] Mélanie apperceva qu'il y a un trou dans la porte de la banque »</i>). • Le texte contient parfois des marqueurs de relations qui relient les phrases entre elles (p. ex. : <i>Ensuite, donc, alors, mais</i>). • Le texte se lit bien et est généralement fluide. 	3
Voix	<ul style="list-style-type: none"> • L'auteur tient compte du destinataire en tentant parfois de capter son attention (p. ex. : <i>Pendant une nuit sombre d'octobre à la banque quelque chose ce passa</i>). • Le texte démontre assez bien l'intérêt de l'auteur pour son histoire. • L'écriture est souvent engageante, vivante et intéressante, mais ce n'est pas uniforme tout au long du texte. <p>Précisions Les trois premiers paragraphes, de même que la première moitié du 4^e paragraphe, sont engageants pour le lecteur. On sent le suspense : Que s'est-il passé à la banque? Qui est le monsieur en noir? Par contre, ce niveau d'engagement ou d'intérêt de la part du lecteur n'est pas soutenu dans la suite du texte.</p>	3
Conventions	<ul style="list-style-type: none"> • L'auteur démontre une assez bonne maîtrise des conventions. Les erreurs retrouvées dans le texte ne nuisent pas à la compréhension. • En général, l'auteur fait un usage approprié de la grammaire (p. ex. : <i>une petite fille nommée Mélanie; la machine de banque est brisée; j'avais besoin de percer; on peut finalement</i>) et de la ponctuation (p. ex. : <i>Un monsieur avec un pantalon noir, un chapeau noir, un chapeau noir, un foulard noir et un manteau noir [...]</i>). • On retrouve quelques erreurs de grammaire (p. ex. : <i>quelque chose ce passa; La nuit ou Mélanie et Mattieu; d'autres argents; revenu au normal</i>) et de ponctuation (p. ex. : <i>La nuit ou Mélanie et Mattieu allait à la banque Mélanie apperceva [...]</i>). N. B. Les guillemets sont généralement mal utilisés, mais cette notion grammaticale n'est pas évaluée en 4^e année. • L'orthographe d'usage est généralement respectée, mais le texte comprend quelques erreurs, surtout quand l'auteur tente d'écrire des mots difficiles (p. ex. : <i>aperceva,, instantanement, employers</i>). • Un certain travail de correction est nécessaire avant de publier. 	3

Titre : Le dragon dans la tour du
château.

Il était une fois, une princesse qui se promenait dans la tour du château. Elle regarda au loin et vit un dragon. La jeune dame apporta le dragon discrètement dans la tour du château.

Elle le nourrissait chaque jour et interdisait tous le monde d'entrer. Mais par malheur, le roi entra quand la princesse n'était pas là. Il la gronda et lui donna une semaine pour se débarrasser de cet être répugnant. La princesse était triste, mais essaya quand même de le transformer en prince. Elle essaya de toute les manières, elle l'embrassa et lui dit qu'elle l'aime, mais aucun changement. La jeune fille alla à la bibliothèque du château et tomba sur un livre de dragon. Elle lut une potion magique pour transformer un dragon en prince.

Elle alla dans le jardin et cueilla un lys
pour la potion.

Pour finir, elle fit boire la potion au dragon,
il se transforma en prince et ils vécurent
heureux jusqu'à la fin des temps.

Analyse du texte: Le dragon dans la tour du château

Traits évalués	Commentaires	Cote
Idées et contenu	<ul style="list-style-type: none"> • Il y a un fil conducteur entre les idées. • Il est facile de comprendre le texte; le message de l'auteur est clair. • Les idées tiennent compte de l'intention de communication. • Les liens entre les personnages sont clairs. • L'auteur inclut des péripéties qui contribuent à faire avancer l'histoire. <p>Précisions Même si toutes les idées sont pertinentes, il manque des détails qui expliquent pourquoi la jeune fille amène le dragon au château et pourquoi elle tient tant à le changer en prince.</p>	3
Structure	<ul style="list-style-type: none"> • Le texte respecte le schéma narratif (mise en situation, problème ou élément déclencheur, péripétie et situation finale). • La mise en situation prépare assez bien le lecteur à ce qui va suivre, mais elle pourrait être plus développée. • Les idées sont présentées au bon moment (séquence logique ou chronologique). • La situation finale termine assez bien le texte, mais elle n'est pas assez développée. • Les organisateurs textuels relient parfois les différentes parties du texte (p. ex. : <i>Pour finir</i>). 	3
Choix des mots	<ul style="list-style-type: none"> • L'auteur trouve des mots justes pour transmettre clairement ses idées. • Le vocabulaire est varié (p. ex. : <i>la jeune dame, discrètement, être répugnant, potion magique, un lys</i>). • On retrouve très peu d'erreurs de vocabulaire (p. ex. : <i>apporta</i> au lieu de <i>emmena</i>). • L'auteur emploie souvent des verbes précis et variés (p. ex. : <i>nourissait, interdisait, gronda, débarasser, transformer, ceuilla</i>) et des expressions ou des mots imagés qui rendent le texte plus vivant (p. ex. : <i>par malheur, tomba sur un livre de dragon</i>). 	4
Fluidité des phrases	<ul style="list-style-type: none"> • Les débuts de phrases sont variés. • Les phrases retrouvées dans le texte varient en longueur et en complexité. • Les phrases simples sont bien structurées, mais certaines phrases complexes sont parfois mal structurées (p. ex. : <i>Elle essaya de toute les manières, elle l'embrassa et lui dit qu'elle l'aime, mais aucun changement</i>). • Le texte contient peu de marqueurs de relations qui relient les phrases entre elles. (p. ex. : <i>mais, et</i>). • Le texte se lit bien et est généralement fluide. <p>Précisions : Même si le texte contient très peu d'erreurs de structure de phrases, l'élève n'a pas varié les types de phrases (toujours des phrases déclaratives) et n'a pas intégré suffisamment de marqueurs de relation pour relier les phrases entre elles. C'est la raison pour laquelle la cote de 4 n'a pas été accordée pour ce trait.</p>	3

Traits évalués	Commentaires	Cote
Voix	<ul style="list-style-type: none"> • L'auteur tient compte du destinataire en tentant parfois de capter son attention. • Le texte démontre assez bien l'intérêt de l'auteur pour son sujet ou son histoire. • L'écriture est parfois engageante, vivante et intéressante (p. ex. : <i>Par malheur; Elle essaya de toute les manières, elle l'embrassa et lui dit qu'elle l'aime, mais aucun changement.</i>). <p>Précisions Le vocabulaire riche qui est utilisé démontre que l'auteur est intéressé par son histoire, par exemple, <i>Mais par malheur; être répugnant; ils vécutent heureux jusqu'à la fin des temps</i>. C'est pourquoi la cote de 2 ne serait pas appropriée pour ce trait. L'écriture est loin d'être mécanique.</p> <p>Le texte aurait davantage laissé percevoir la voix de l'auteur si les phrases avaient été variées (phrases exclamatives et interrogatives) et si l'auteur avait décrit les sentiments et pensées de la princesse.</p>	3
Conventions	<ul style="list-style-type: none"> • L'auteur démontre une assez bonne maîtrise des conventions. Les erreurs retrouvées dans le texte ne nuisent pas à la compréhension. • En général, l'auteur fait un usage approprié de la grammaire (p. ex. : <i>se débarasser; et lui dit qu'elle l'aime; « ils vécutent heureux jusqu'a la fin des temps »</i>) et de la ponctuation (p. ex. : <i>Il était une fois, une princesse [...]; Pour finir, elle fit boire [...]; Mais par malheur, le roi [...]</i>). • L'orthographe d'usage est souvent respectée, mais le texte comprend tout de même plusieurs erreurs (p. ex. : <i>discretement, nourissait, interdissait, chateau, éssaya</i>) • Un certain travail de correction est nécessaire avant de publier. <p>Précisions Même si le passé simple n'est pas évalué en 4^e année, il est important de noter que l'élève maîtrise l'utilisation de ce temps de verbe (y compris les terminaisons).</p> <p>Les notions grammaticales sont bien maîtrisées. Toutefois, le texte contient plusieurs erreurs d'orthographe d'usage, c'est la raison pour laquelle la cote de 4 n'a pas été accordée. (Le travail de correction n'est pas « mineur ».)</p>	3

Titre : Mon bon père

Voici

mon grand père. Il a 65 ans, il est de . Il aime faire le bénévolat et son rêve est de rester en santé à un très vieux âge.

Après avoir gradué de l'école il a été au collège l'Assomption pour une couple d'années, il était très intelligent.

Plus tard, il est devenu le gérant d'un magasin d'alcool à Moncton et il c'est marié à ma grand mère.

Maintenant qu'il est retiré, il

passé beaucoup de temps à
faire du bénévolat, comme
chaque année il organise une
«car show» pour amasser de
l'argent pour (l'arbre de l'espoir.)

Mon pépère m'inspire car il
fait beaucoup de bénévolat.
Il a même reçu une médaille
pour bénévolat de l'année.
Bravo pépère!

Analyse du texte: Mon bon père

Traits évalués	Commentaires	Cote
Idées et contenu	<ul style="list-style-type: none"> • Il y a un fil conducteur entre la plupart des idées. • Il est facile de comprendre le texte; le message de l'auteur est clair. • Les idées tiennent généralement compte de l'intention de communication. • L'auteur connaît bien son sujet et inclut assez d'informations essentielles pour que le texte soit cohérent. • L'auteur incorpore des détails et des idées secondaires qui appuient l'idée principale. Certains détails pourraient ne pas être pertinents. <p>Précisions Dans la dernière ligne du premier paragraphe, l'auteur décrit quelque chose de personnel à propos du grand père (<i>son rêve est de resté ont santé à un très vieut âge</i>) alors que le reste du texte décrit essentiellement des faits et des événements dans sa vie. Ce bout de phrase est mal amené. De plus, l'auteur ne fait plus allusion aux rêves et à la santé du grand-père par la suite.</p>	3
Structure	<ul style="list-style-type: none"> • Le texte contient toutes les parties du discours (introduction, développement, conclusion). • L'introduction prépare assez bien le lecteur à ce qui va suivre. • La plupart des idées sont présentées au bon moment (séquence logique ou chronologique). • La conclusion termine assez bien le texte. • Les organisateurs textuels relient bien les différentes parties du texte et sont variés (p. ex. : <i>Après avoir, Plus tard, Maintenant</i>). <p>Précisions L'auteur aurait pu inclure des photos ou des images pour appuyer son texte. Par exemple, dans le premier paragraphe, puisque l'auteur commence avec « Voici X », il aurait été bien d'inclure une photo ou une image.</p> <p>L'introduction prépare bien le lecteur à ce qui va suivre, mais elle n'est pas nécessairement engageante. Les faits sont présentés de façon mécanique.</p> <p>Même si le découpage en paragraphes n'est pas évalué en 4^e année, il est important de noter que l'auteur a bien découpé ses paragraphes.</p>	3
Choix des mots	<ul style="list-style-type: none"> • L'auteur trouve des mots assez justes pour transmettre clairement ses idées. • Le vocabulaire est souvent varié (p. ex. : <i>bénévolat, gérant, amasser</i>). • Il y a quelques erreurs de vocabulaire (p. ex. : <i>gradué de l'école</i> au lieu de <i>terminé l'école</i>, <i>une couple d'année</i> au lieu de <i>quelques années</i>, <i>est retiré</i> au lieu de <i>est à la retraite</i>, <i>une médaille pour bénévolat de l'année</i> au lieu de <i>médaille pour bénévole de l'année</i>). • L'auteur emploie parfois des verbes variés et précis (p. ex. : <i>il c'est marié, organise, amasser, m'inspire, il a reçu</i>) qui rendent le texte plus vivant. 	3

Traits évalués	Commentaires	Cote
Fluidité des phrases	<ul style="list-style-type: none"> • Les débuts de phrases sont souvent variés. • Les phrases retrouvées dans le texte varient souvent en longueur et en complexité. • Les phrases sont parfois trop longues (p. ex. : <i>Maintenant qu'il est retiré, il passe beaucoup de temps à faire du bénévolat, comme chaque année il organise une « car show » pour ramasser de l'argent pour « l'arbre de l'espoire. »</i>). • Les phrases simples et complexes sont généralement bien structurées, mais le texte comporte quelques erreurs (p. ex. : <i>Après avoir gradué de l'école il a été au collège l'Assomption pour une couple d'année, il était très intelligent.</i>). • Le texte contient peu des marqueurs de relations qui relient les phrases entre elles (p. ex. : <i>et</i>). • Le texte se lit bien et est assez fluide. <p>Précisions Même si les phrases sont généralement bien structurées, elles ne sont pas variées. On retrouve presque exclusivement des phrases déclaratives et une seule phrase exclamative. De plus, l'auteur n'a pas eu recours à un grand nombre de marqueurs de relation pour relier les phrases entre elles.</p>	3
Voix	<ul style="list-style-type: none"> • L'auteur tient compte du destinataire en tentant parfois de capter son attention. • Le texte démontre assez bien l'intérêt de l'auteur pour son sujet ou son histoire (p. ex. : <i>Bravo pépère!</i>). • L'écriture est parfois engageante, vivante et intéressante. • L'auteur fait ressortir sa personnalité à travers certains détails ou certaines parties du texte. <p>Précisions L'auteur intègre des commentaires personnels (p. ex. : « [...] <i>il a été au collège l'Assomption pour une couple d'année, il était très intelligent.; Il à même reçu une médaille pour bénévolat de l'année.; Mon pépère m'inspire; Bravo pépère!</i>), ce qui rend le texte vivant et intéressant. De plus, le titre du texte laisse entrevoir les sentiments que l'auteur éprouve envers son grand-père : <i>Mon bon pépère.</i></p> <p>Le texte aurait pu être encore plus engageant si l'auteur avait eu recours à différents types de phrases et s'il avait ajouté des points d'exclamation à certains endroits (p. ex. : [...] <i>il était très intelligent.</i>).</p>	3
Conventions	<ul style="list-style-type: none"> • L'auteur démontre une assez bonne maîtrise des conventions. Les erreurs retrouvées dans le texte nuisent rarement à la compréhension. • En général, l'auteur fait un usage approprié de la grammaire (p. ex. : <i>Il aime, il est devenu, pour amasser, reçu</i>) et de la ponctuation (<i>Plus tard, il est devenu [...], Maintenant qu'il est retiré, il [...], Bravo pépère!</i>). • Le texte comporte quelques erreurs de grammaire (p. ex. : <i>de resté ont santé, il c'est marier, Il à même reçu</i>) • L'orthographe d'usage est généralement respectée. • Un certain travail de correction est nécessaire avant de publier, surtout en ce qui a trait à l'orthographe grammaticale. 	3

Titre : Raymonde une grand-mère fantastique

Raymonde est une grand-mère fantastique. Elle a 55 ans. Elle est née le 1958. Elle vient de NB. Elle a 6 frères et elle a 7 sœurs. On n'a une grosse famille. Elle voulait une famille et de pouvoir travailler avec des enfants.

Elle a déménager à l'âge de 17 ans. a NB travailler à Simms, une usine de Pinceaux qui est situé au west side. Elle rencontra Joe

qui est devenu son époux. Quelques années plus tard, ils se sont mariés. Et puis ces rêves commencent à se réaliser. Elle donna naissance à son premier bébé en 1977, une fille qui s'appelle et en 1981, elle donna naissance à son

deuxième bébé un petit garçon
qui s'appelle . on 1993 elle
comença à travailler à la garderie, elle
adore les enfants. La plupart d'entre
vous la connaît probablement.

Elle m'inspire car elle est très gentille,
tous les enfants l'aiment, de plus elle
est ma grand-mère je l'aime tellement,
je voudrais être comme elle.

La fin

Analyse du texte: Raymonde une grand-mère fantastique

Traits évalués	Commentaires	Cote
Idées et contenu	<ul style="list-style-type: none"> • Il y a un fil conducteur entre les idées. • Il est facile de comprendre le texte; le message de l'auteur est clair. • Les idées tiennent compte de l'intention de communication. • L'auteur connaît bien son sujet et inclut beaucoup d'informations qui rendent le texte cohérent et complet. • L'auteur incorpore des détails pertinents et des idées secondaires qui appuient l'idée principale (p. ex. : [...] travailler à Simms, une usine de pinceaux qui est situé au West Side.; Quelques années plus tard, il se sont marié; Elle donna naissance à sont premier bébé en 1977, une fille qui s'appelle [...]). <p>Précisions L'auteur mentionne que sa grand-mère adore les enfants et que c'était son rêve de travailler avec des enfants. Cette idée est habilement reprise tout au long du texte (p. ex. : Elle voulait une famille et de pouvoir travailler avec des enfants. (1^{er} paragraphe); Et puis ces rêves commença à se réaliser. Elle donna naissance à [...] (2^e paragraphe); On 1993, elle commença à travailler à la garderie, elle adore les enfants (fin du 2^e paragraphe); [...] tous les enfants l'aiment. (3^e paragraphe)).</p>	4
Structure	<ul style="list-style-type: none"> • Le texte contient toutes les parties du discours (introduction, développement, conclusion). • L'introduction prépare assez bien le lecteur à ce qui va suivre. • La plupart des idées sont présentées au bon moment (séquence logique ou chronologique). • La conclusion termine bien le texte. • Les organisateurs textuels sont manquants. 	3
Choix des mots	<ul style="list-style-type: none"> • L'auteur trouve des mots justes pour transmettre clairement ses idées (p. ex. : fantastique, usine, située, son époux). • Le vocabulaire est varié et on ne retrouve pas d'erreurs de vocabulaire. • L'auteur emploie souvent des verbes variés et précis (p. ex. : ses rêves commença à se réaliser; Elle donna naissance à [...]; elle adore les enfants; Elle m'inspire) qui rendent le texte plus vivant. 	4
Fluidité des phrases	<ul style="list-style-type: none"> • Les débuts de phrases sont assez variés, mais plusieurs phrases commencent par Elle. • Les phrases retrouvées dans le texte varient souvent en longueur et en complexité. (p. ex. : Elle à 55 ans., Elle à déménager à l'âge de 17 ans à Saint-Jean NB travailler à Simms, une usine de pinceaux qui est située au West Side). • Les phrases simples et complexes sont généralement bien structurées, mais le texte comporte quelques rares erreurs (p. ex. : On n'a une grosse famille.; Elle voulait une famille et de pouvoir travailler avec des enfants.). • Le texte contient parfois des marqueurs de relations qui relient les phrases entre elles (p. ex. : Quelques années plus tard; Et puis). • Le texte se lit bien et est généralement fluide. <p>Précisions Dans le premier paragraphe, l'auteur insère la phrase suivante : On n'a une grosse famille. Le fait d'utiliser le pronom on au lieu du pronom elle nuit un peu à la fluidité du texte.</p>	3

Traits évalués	Commentaires	Cote
Voix	<ul style="list-style-type: none"> ▪ L'auteur tient compte du destinataire en tentant parfois de capter son attention (p. ex. : <i>La, plusieurs d'entre vous la connaisse probablement.</i> • Le texte démontre l'intérêt de l'auteur pour son sujet ou son histoire. • L'écriture est souvent engageante, vivante et intéressante. • L'auteur fait ressortir son style et sa personnalité à travers certains détails ou certaines parties du texte. <p>Précisions L'auteur ajoute plusieurs commentaires personnels qui rendent le texte vivant et qui démontrent ses sentiments envers sa grand-mère (p. ex. : <i>Raymonde est une grand-mère fantastique.; Et puis ces rêves commença à se réaliser; Je l'aime tellement, je voudrais être comme elle.</i>).</p>	3
Conventions	<ul style="list-style-type: none"> • L'auteur démontre une assez bonne maîtrise des conventions. Les erreurs retrouvées dans le texte ne nuisent pas à la compréhension. • En général, l'auteur fait un usage approprié de la grammaire (p. ex. : <i>Elle est née, elle vient, 6 frères et 7 sœurs, quelques années, une fille qui s'appelle, les enfants l'aiment</i>) et de la ponctuation. • Le texte contient quelques erreurs d'orthographe grammaticale (p. ex. : <i>Elle à 55 ans.; Elle à déménager; à sont premier bébé, On 1993 [...]</i>) • L'orthographe d'usage est généralement respectée. • Un certain travail de correction est nécessaire avant de publier. <p>Précisions L'auteur a de la difficulté avec les majuscules. Certaines lettres semblent être écrites à la forme majuscule, même dans des mots ou des phrases : P, S, A.</p>	3

CONSIDÉRATIONS

Pour réussir, l'élève doit écrire un texte qui possède les caractéristiques du niveau 3. Il est important d'évaluer au moins deux échantillons d'écriture afin d'observer les « régularités ».

Puisque certains RAS figurent dans plusieurs traits d'écriture, nous avons décidé de les évaluer dans un seul trait. Par exemple, la syntaxe fait partie à la fois des conventions et de la fluidité. Nous l'évaluerons seulement en fluidité afin de ne pas pénaliser l'élève à plusieurs reprises pour les mêmes erreurs.

Quand un verbe modèle est enseigné, tels les verbes aimer (1^{er} groupe) et finir (2^e groupe), on peut raisonnablement s'attendre à ce que les élèves accordent les autres verbes du même groupe de la même façon. Il s'agit de faire prendre conscience à l'élève de la régularité des terminaisons de ce groupe de verbe, et le transfert de connaissances peut se faire. Les terminaisons devraient être écrites correctement même si le radical contient encore des erreurs.

BIBLIOGRAPHIE

CAMEF, *Achievement Standards for Reading and Writing, A Component of Atlantic Canada English Language Arts Curriculum (Entry – Grade 9)*, Halifax, 2008

FOUNTAS, Irene et PINNELL, Gay Su, *Benchmark Assessment System*, Heinemann, Portsmouth, 2008.

FOUNTAS, Irene et PINNELL, Gay Su, *The Continuum of Literacy Learning, Grades K-8, Behaviors and Understandings to Notice, Teach, and Support*, Heinemann, Portsmouth, 2007.

FOUNTAS, Irene et PINNELL, Gay Su, *Teaching for Comprehending and Fluency, Thinking, Talking, and Writing About Reading, K-8*, Heinemann, Portsmouth, 2006.

GUÉRIN, Serge, « Copain des sports », dans D. Lefebvre (dir.), *Collection Ardoise*, manuel C (p. 56-59), Les Éditions CEC, Montréal, 2003.

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION ET DU DÉVELOPPEMENT DE LA PETITE ENFANCE DE L'ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD (Équipe provinciale de littératie), *Caractéristiques de textes*, Charlottetown, 2011.

PELLETIER, Josée, « Le voyage de Syka », dans S. Roberge (dir.), *La classe de madame Caroline : 11 auteurs passions* (p. 7-17), Dominique et compagnie, Saint-Lambert, 2010.

ÉCHELLE D'APPRÉCIATION EN ÉCRITURE - 4^E ANNÉE

* POUR TEXTES D'USAGE COURANT *

Auteur : _____

Date : _____

	NIVEAU 1	NIVEAU 2	NIVEAU 3 à atteindre en fin d'année scolaire	NIVEAU 4
<p>Idées et contenu</p> <ul style="list-style-type: none"> - sujet ● - intention du message ■ - clarté du message ■ - détails et idées secondaires ■ 	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> L'auteur ne tient pas compte de l'intention de communication. <input type="checkbox"/> Il ne tient pas compte des caractéristiques propres au type de texte choisi. <input type="checkbox"/> La compréhension du texte demeure difficile et ce, même après une relecture. <input type="checkbox"/> L'auteur fournit très peu de détails et d'idées secondaires. Les détails ne sont pas pertinents et les idées secondaires ne soutiennent pas l'idée principale. <p><i>* L'auteur ne fournit pas d'informations essentielles.</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> L'auteur tient peu compte de l'intention de communication. <input type="checkbox"/> À l'occasion, il tient compte des caractéristiques propres au type de texte choisi. <input type="checkbox"/> Certaines parties du texte sont compréhensibles et d'autres ne le sont pas. <input type="checkbox"/> L'auteur fournit peu de détails et d'idées secondaires. La plupart des détails ne sont pas pertinents et les idées secondaires ne soutiennent pas l'idée principale. <p><i>* L'auteur fournit peu d'informations essentielles.</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> L'auteur tient compte de l'intention de communication. <input type="checkbox"/> En général, il tient compte des caractéristiques propres au type de texte choisi. <input type="checkbox"/> Le message de l'auteur est clair. <input type="checkbox"/> L'auteur fournit des idées secondaires qui soutiennent l'idée principale. Certains détails pourraient ne pas être pertinents. <p><i>* L'auteur fournit suffisamment d'informations essentielles pour que le texte soit cohérent.</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> L'auteur tient compte de l'intention de communication. <input type="checkbox"/> Il tient compte des caractéristiques propres au type de texte choisi. <input type="checkbox"/> Le message de l'auteur est clair. <input type="checkbox"/> L'auteur fournit des détails pertinents et les idées secondaires soutiennent l'idée principale. <p><i>* L'auteur fournit suffisamment d'informations essentielles, ce qui rend le texte cohérent et complet.</i></p>
<p>Structure du texte</p> <ul style="list-style-type: none"> - introduction ■ - idées organisées selon un ordre logique ■ - organisateurs textuels (ex. : Premièrement, finalement / Tout d'abord, ensuite) ■ + continuum - conclusion ■ 	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> L'introduction est apparente, mais elle n'est pas développée. <input type="checkbox"/> La plupart des idées ne sont pas organisées en ordre logique. <input type="checkbox"/> L'auteur n'utilise pas d'organiseurs textuels. <input type="checkbox"/> La conclusion est apparente mais elle n'est pas développée. 	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Le texte a une introduction, cependant elle n'est pas suffisamment développée. <input type="checkbox"/> L'ordre logique ou la relation entre la plupart des idées n'est pas cohérente. <input type="checkbox"/> L'auteur utilise parfois des organisateurs textuels pour enchaîner ses idées. Ils peuvent être utilisés de façon inefficace ou répétitive. <input type="checkbox"/> Le texte a une conclusion, cependant elle n'est pas suffisamment développée. 	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Le texte a une introduction identifiable et elle annonce ce qui va suivre. <input type="checkbox"/> L'auteur respecte l'ordre logique. La relation entre la plupart des idées est cohérente. <input type="checkbox"/> L'auteur utilise souvent des organisateurs textuels pour enchaîner ses idées. Ils sont utilisés efficacement, mais ils ne sont pas nécessairement variés. <input type="checkbox"/> Le texte a une conclusion identifiable qui termine bien le texte. 	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Le texte a une introduction engageante et elle annonce clairement ce qui va suivre. <input type="checkbox"/> L'auteur respecte l'ordre logique et la relation entre les idées. <input type="checkbox"/> L'auteur utilise souvent des organisateurs textuels pour enchaîner ses idées. Ils sont utilisés efficacement et ils sont parfois variés. <input type="checkbox"/> Le texte a une conclusion évidente qui termine bien le texte.
<p>Choix des mots</p> <ul style="list-style-type: none"> - précision du vocabulaire ● - choix des verbes ▶ 	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> L'auteur utilise un vocabulaire limité, vague et très répétitif. <input type="checkbox"/> Il n'utilise pas d'expressions ou de mots imagés qui rendent le texte vivant. <input type="checkbox"/> Il utilise peu de verbes ou encore, ils ne sont pas variés. <p><i>* Il a parfois recours à des mots en anglais.</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> L'auteur utilise la plupart du temps un vocabulaire simple et peu recherché. <input type="checkbox"/> Il utilise très peu d'expressions ou de mots imagés qui rendent le texte vivant. <input type="checkbox"/> Il utilise plusieurs verbes qui peuvent parfois se répéter. 	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> L'auteur utilise un vocabulaire de plus en plus juste et précis pour transmettre clairement ses idées. En général, le vocabulaire est varié. <input type="checkbox"/> À l'occasion, il emploie des expressions ou des mots imagés qui rendent le texte vivant. <input type="checkbox"/> Il utilise parfois des verbes variés et précis. 	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> L'auteur utilise un vocabulaire précis et juste pour transmettre clairement ses idées. Le vocabulaire est varié. <input type="checkbox"/> Il emploie souvent des expressions ou des mots imagés qui rendent le texte vivant. <input type="checkbox"/> Il utilise souvent des verbes variés et précis.
<p>Fluidité des phrases</p> <ul style="list-style-type: none"> - débuts de phrases ▶ - complexité des phrases ▶ - structure des phrases ▶ (simples ■ et complexes coordonnées ■) - liens entre les phrases (marqueurs de relation) ▶ + continuum <p><i>Note : Bien que la syntaxe soit une convention, elle sera observée dans ce trait, car son rôle est primordial dans la fluidité des phrases. Veuillez faire abstraction du manque de ponctuation lors de l'observation de la fluidité des phrases, puisqu'elle est considérée dans le trait Convention linguistique.</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> L'auteur commence toutes ses phrases de la même façon. <input type="checkbox"/> La plupart des phrases sont saccadées ou trop longues. <input type="checkbox"/> Il écrit très peu de phrases complètes et structurées. Il est difficile de comprendre le texte. <input type="checkbox"/> Aucun marqueur de relation ne relie les phrases entre elles. <p><i>* Le texte n'est pas fluide et il est difficile à lire à haute voix.</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> L'auteur écrit quelques débuts de phrases répétitifs. <input type="checkbox"/> Les phrases sont souvent saccadées ou trop longues. <input type="checkbox"/> Il écrit parfois des phrases simples, bien structurées. <input type="checkbox"/> S'il écrit des phrases complexes, elles sont souvent mal structurées, ce qui nuit à la compréhension du texte. <input type="checkbox"/> Très peu de marqueurs de relation relient les phrases entre elles. <p><i>* Il y a des parties du texte qui sont difficiles à lire à haute voix en raison d'un manque de fluidité.</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> L'auteur écrit souvent des débuts de phrases variés. <input type="checkbox"/> Les phrases sont parfois saccadées ou trop longues. <input type="checkbox"/> Il écrit généralement des phrases simples et bien structurées. <input type="checkbox"/> Les phrases complexes sont parfois mal structurées ou elles manquent de clarté. <input type="checkbox"/> Plusieurs marqueurs de relation relient les phrases entre elles. <p><i>* En général, le texte est fluide et se lit bien à haute voix.</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> L'auteur écrit des débuts de phrases variés. <input type="checkbox"/> La plupart des phrases sont fluides. <input type="checkbox"/> Il écrit des phrases simples et bien structurées. <input type="checkbox"/> L'auteur écrit des phrases dont la complexité varie. Peu de phrases complexes sont mal structurées. <input type="checkbox"/> Des marqueurs de relation relient les phrases entre elles. <p><i>* Le texte est fluide et se lit bien à haute voix.</i></p>
<p>Style (voix)</p> <ul style="list-style-type: none"> - intérêt pour le destinataire ▶ + continuum - intérêt pour le sujet ▶ + continuum - style et personnalité de l'auteur - continuum 	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> L'auteur ne prend pas son destinataire en considération. Il ne fait pas de tentative pour capter son attention. <input type="checkbox"/> Le texte ne démontre pas que l'auteur a de l'intérêt pour le sujet. <input type="checkbox"/> Le style et la personnalité de l'auteur ne ressortent pas tellement. 	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> L'auteur prend peu son destinataire en considération. <input type="checkbox"/> Le texte démontre peu que l'auteur a de l'intérêt pour le sujet. <input type="checkbox"/> L'auteur laisse parfois entrevoir son style et sa personnalité à travers certains détails dans le texte. (ex. : ponctuation ou lettres en gras et phylactères). 	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> L'auteur prend son destinataire en considération en tentant de capter son attention. Le texte peut permettre de percevoir les sentiments de l'auteur ou des personnages. <input type="checkbox"/> Le texte démontre que l'auteur a de l'intérêt pour son sujet. <input type="checkbox"/> L'auteur fait généralement ressortir son style et sa personnalité à travers certains détails ou certaines parties du texte (ex. : vivacité, humour, vocabulaire expressif, tournures de phrases variées, etc.). 	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> L'auteur prend toujours son destinataire en considération. Le texte peut permettre de percevoir les sentiments de l'auteur ou des personnages. <input type="checkbox"/> Le texte démontre que l'auteur a beaucoup d'intérêt et de passion pour son sujet. <input type="checkbox"/> L'auteur fait ressortir son style et sa personnalité à travers certains détails ou certaines parties du texte (ex. : vivacité, humour, vocabulaire expressif, tournures de phrases variées, etc.)
<p>Conventions linguistiques</p> <ul style="list-style-type: none"> - notions grammaticales : <ul style="list-style-type: none"> - ponctuation - accords en genre et en nombre - accord des verbes - orthographe d'usage de la 1^{re}, 2^e, 3^e et 4^e année <p><i>* Seuls les éléments au programme de 4^e année sont à évaluer. (■, ●).</i> <i>Veuillez consulter le tableau des notions grammaticales.</i> <i>** Il faut considérer le nombre d'erreurs en fonction de la longueur et du type de texte.</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> L'auteur fait de nombreuses erreurs de notions grammaticales qui nuisent au sens et à la lecture du texte. <input type="checkbox"/> Il démontre très peu de connaissances en orthographe d'usage. <p><i>* L'auteur ne maîtrise pas les conventions linguistiques, ce qui nuit à la compréhension.</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> L'auteur fait des erreurs de notions grammaticales qui peuvent nuire au sens et à la lecture de certaines parties du texte. <input type="checkbox"/> L'auteur écrit correctement quelques mots (orthographe d'usage), mais la lecture est quand même possible. <p><i>* L'auteur démontre une maîtrise limitée des conventions linguistiques, ce qui nuit à la compréhension.</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Les erreurs des notions grammaticales ne nuisent pas à la compréhension. <input type="checkbox"/> L'auteur écrit correctement la plupart des mots (orthographe d'usage). <p><i>* L'auteur démontre une bonne maîtrise des conventions linguistiques. Les erreurs ne nuisent pas à la compréhension.</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Les erreurs des notions grammaticales sont quasi inexistantes. <input type="checkbox"/> L'auteur écrit correctement les mots (orthographe d'usage). <p><i>* L'auteur démontre une très bonne maîtrise des conventions linguistiques. Les erreurs sont presque inexistantes.</i></p>

NOTE : Il est nécessaire d'examiner au moins deux échantillons d'écriture d'un même type de texte afin de pouvoir cerner les « régularités » des compétences en écriture de l'élève.

Adaptation de « Échelle d'appréciation en écriture pour l'évaluation formative ou sommative » Ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance de l'IPE

DOCUMENT EN CHANTIER- MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION ET DU DÉVELOPPEMENT DE LA PETITE ENFANCE DU NB

ÉCHELLE D'APPRÉCIATION EN ÉCRITURE - 4^E ANNÉE

* POUR TEXTES NARRATIFS *

Auteur : _____

Date : _____

	NIVEAU 1 ** pour textes narratifs**	NIVEAU 2 ** pour textes narratifs**	NIVEAU 3 ** pour textes narratifs** à atteindre en fin d'année scolaire	NIVEAU 4 ** pour textes narratifs**
Idées et contenu - descriptions - personnages - péripéties - type de texte	<input type="checkbox"/> L'auteur n'inclut pas dans son texte des descriptions de lieu, de temps et de personnages. <input type="checkbox"/> Il n'y a aucun lien entre les personnages. <input type="checkbox"/> Les péripéties se résument à une série d'actions décousues. <input type="checkbox"/> Il ne tient pas compte des caractéristiques propres au type de texte choisi.	<input type="checkbox"/> L'auteur inclut dans son texte des descriptions de lieu, de temps et de personnages. Les descriptions sont incomplètes et doivent être développées davantage. <input type="checkbox"/> Les liens entre les personnages sont ambigus. <input type="checkbox"/> Les péripéties ne contribuent pas à faire progresser l'histoire. <input type="checkbox"/> À l'occasion, il tient compte des caractéristiques propres au type de texte choisi.	<input type="checkbox"/> L'auteur inclut dans son texte des descriptions de lieu, de temps et de personnages. Les descriptions sont suffisantes et pertinentes. <input type="checkbox"/> En général, les liens entre les personnages sont clairs. <input type="checkbox"/> La plupart des péripéties contribuent à faire progresser l'histoire. <input type="checkbox"/> En général, il tient compte des caractéristiques propres au type de texte choisi.	<input type="checkbox"/> L'auteur inclut dans son texte des descriptions de lieu, de temps et de personnages. Les descriptions sont à la fois détaillées, imagées et pertinentes. <input type="checkbox"/> Les liens entre les personnages sont évidents. <input type="checkbox"/> Les péripéties contribuent à faire progresser l'histoire. <input type="checkbox"/> Il tient compte des caractéristiques propres au type de texte choisi.
Structure du texte - mise en situation ■ - idées organisées selon un ordre logique ■ - organisateurs textuels (ex. : Premièrement, finalement / Tout d'abord, ensuite) ■ + continuum - situation finale ■	<input type="checkbox"/> La mise en situation est ambiguë. <input type="checkbox"/> La plupart des idées ne sont pas organisées en ordre logique. <input type="checkbox"/> Il n'y a pas d'organiseurs textuels. <input type="checkbox"/> La situation finale est ambiguë.	<input type="checkbox"/> Le texte a une mise en situation, cependant elle n'est pas suffisamment développée. <input type="checkbox"/> L'ordre logique ou la relation entre la plupart des idées n'est pas cohérente. <input type="checkbox"/> L'auteur utilise parfois des organisateurs textuels pour enchaîner ses idées. Ils peuvent être utilisés de façon inefficace ou répétitive. <input type="checkbox"/> Le texte a une situation finale, cependant elle n'est pas suffisamment développée.	<input type="checkbox"/> Le texte a une mise en situation identifiable et suffisamment développée. <input type="checkbox"/> L'auteur respecte l'ordre logique ou la relation entre la plupart des idées. <input type="checkbox"/> L'auteur utilise souvent des organisateurs textuels pour enchaîner ses idées. Ils sont utilisés efficacement mais ils ne sont pas nécessairement variés. <input type="checkbox"/> Le texte a une situation finale identifiable qui termine bien le texte.	<input type="checkbox"/> Le texte a une mise en situation engageante. <input type="checkbox"/> L'auteur respecte l'ordre logique et la relation entre les idées. <input type="checkbox"/> L'auteur utilise souvent des organisateurs textuels pour enchaîner ses idées. Ils sont utilisés efficacement et ils sont parfois variés. <input type="checkbox"/> Le texte a une situation finale évidente qui termine bien le texte.
Choix des mots				
Fluidité des phrases				
Style (voix)	Voir au recto de la feuille pour l'observation des quatre autres traits			
Conventions linguistiques				

NOTE : Il est nécessaire d'examiner au moins deux échantillons d'écriture d'un même type de texte afin de pouvoir cerner les « régularités » des compétences en écriture de l'élève.

Adaptation de « Échelle d'appréciation en écriture pour l'évaluation formative ou sommative » Ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance de l'IPE
DOCUMENT EN CHANTIER- MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION ET DU DÉVELOPPEMENT DE LA PETITE ENFANCE DU NB